

# 小島情懷

二零二三年



EVERYTHING WAS GOOD

## 小島快訊

藝術家張芯即將於島內舉辦個展，島民們引頸期盼。

藝術家本人表示，對於能夠舉辦首場校外個人展覽感到十分興奮，期望能夠增添小島的藝文色彩，並透過自己的作品宣揚小島之美。

欲了解更多相關資訊，請翻閱報紙詳讀全文

## 目錄

### 2 新聞回顧

### 4 漫畫小品

### 6 藝術家專訪

### 8 藝文在地漫遊

### 10 講座推薦 音樂人專訪



島小人多  
情意滿懷

# 太陽怪怪的？神網友解答！



一名島民遛狗的時候警覺太陽看起來「怪怪的」在Dcard發文分享後引起熱議。「我今天看到的時候也這樣覺得，本來以為是錯覺，看來是真的。」「是星球運行的關係嗎？太陽今天看起來特別圓潤。」「蛙黨執政，天有災地有禍！」「要不要通報一下環保局啊，該不會是空氣污染造成的？」

正當網民們議論紛紛時，一名網友理性分析：「大家會覺得太陽看起來怪怪的，應該是光芒的緣故，通常太陽周圍會有12道光芒，但今天可能雲層比較厚，太陽周遭沒有明顯的12道光芒，大家才會覺得有些異狀。這是自然的現象～大家不用太過驚慌。」這名網友的留言被大批網友讚「神分析」。「推樓主，講解的仔細又有道理！」「不愧是苔大高材生～」「推這樓，今天看下來最有道理的！」「感謝解說。」

事後網友更新留言，稱沒想到隨手的留言會受到這麼大的關注，很開心能夠解答大家的困惑。

## 小道消息

- 烏俄戰爭持續延燒，有消息傳出，澤倫斯基恐遭政變。烏俄兩敗俱傷，甚至歐美和全球經濟也皆為此付出代價。烏俄戰爭變成歐美與俄的代理人之爭，在此情況下，短期間內恐尚未能見到戰爭的休止符。
- 以巴衝突日前一度協議停火，不過在停火7天後，雙方互控彼此違約，兩邊又重新開打。聯合國則不斷呼籲人道停火。

## 二零二三年度新聞回顧

### 壽司風波

一名婦人與女兒到迴轉壽司用餐時，看到鄰座的一名男子數度把碰過的壽司，蓋上蓋子後再放上迴轉壽司軌道上。經婦人反應，主廚將該盤壽司丟掉。該名男子第三次拿起干貝鮭魚卵壽司，用自己的筷子碰壽司後，再蓋回去放回去迴轉壽司上。婦人隨即出聲制止，該名男子突然暴怒敲兩次桌子說：「林北就是這樣，就是故意的又怎樣」，甚至還說「這裡沒有這樣的規定」。事件曝光後令外界憂心爭鮮的食安問題。而心理學家指出，遇到類似事件時，只要做好心理建設，告訴自己「口水其實不髒！我也有口水！」就能不受影響，繼續愉快用餐。

### 蛋不見了？！？！

自2023年2月延燒至今的缺蛋風波令許多島民叫苦連天，為了貼近島民真實想法，採訪組也親自上街詢問民眾對於蛋價暴漲的心聲：

林先生：「餵～真的是影響到我的整個生活和飲食習慣了啦！以前啦餵～我每天早上～～蔥抓餅都加五顆蛋餛～現在啦！我太太說什麼蛋變貴了～都只給我加四顆餛～」

S小姐：「（撥頭髮）哎呀！蛋價真的影響小島很多！我看那個Dcard上面很多人發文耶！有一個人說他隔壁鄰居的叔叔的二阿姨的狗，因為水煮蛋不夠吃餓死！（咯咯傻笑三聲）我真的覺得小狗勾豪可憐耶！政府實在做得太差了！」

陳阿嬤：「蛤？蝦米？要採訪我喔？所以我會上電視吼？哎金拍謝耶我今天沒打扮啦～～蛤？你們是做報紙的吼？阿等下會拍照嗎？.....」

### 君悅酒店椅子短缺

小島明年一月將舉行總統大選，但島內三位預計參選人還未登記，約在君悅酒店協商是否要合併參選或是退選。三組人馬抵達君悅酒店前，藍黨除了預計參選人還帶了自己爸爸和爺爺，負責訂房的郭姓預計參選人面有難色，表示本以為只有三位預計參選人要協商，只在房內準備三張椅子，如今多了兩位不速之客，需要再等待酒店方重新部署房內椅子數量。五人在酒店外等候但一直沒進房，直到最後直接在酒店外協商至不歡而散。對此眾多網民們質疑酒店是否椅子庫存不足，才會導致生不出兩張椅子的窘境。

## ☆ 2024年生肖運勢預測 ☆

<b>鼠</b> 若不輕言放棄，就可看見希望的曙光。	<b>牛</b> 忌前往美國，小島居民對美多疑慮多。擁有美國國籍將有可能引來不必要的麻煩。	<b>虎</b> 宜磨練虎爛功夫，能為生涯帶來機會及人脈。	<b>兔</b> 運逢卯辰相害，需謹言慎行。	<b>龍</b> 帝王主義可能再次風靡小島，屬龍之人將因生肖優勢備受重用。龍的傳人！大男人打天下！	<b>蛇</b> 成為「太歲文昌星」。極好連的一年，蛇麼都難不倒你！
<b>馬</b> 宜成為見證人，原則上不發言。	<b>羊</b> 偏沖太歲，建議安太歲。	<b>猴</b> 宜候猴做代誌，笑口常開便能吸引好運。	<b>雞</b> 「千金難買早雞道」做事需全力以赴，才有機會成功。	<b>狗</b> 沖太歲，運勢不是大好就是大壞。	<b>豬</b> 朱事不順，須獨自扛下責任，所有不滿都可怪在豬身上。





是吧  
like I said

難道你能想像天空中有10隻,而不是5隻鳥??  
Can you imagine there are 10 birds in the sky instead of 5???

不會啊,這樣才正常吧  
No, it's NORMAL

對啊,一如往常  
Yeah, as usual

不行,那太荒謬了,哈哈  
Nope, that's ridiculous, hahaha

說的也是  
you are right

你會覺得我們每天看到的景色都一樣一樣,這樣有點奇怪嗎?  
Do you think it's weird that the scenery we see everyday is EXACTLY THE SAME?

今天天氣真好~  
the weather is so nice today



是吧  
like I said

難道你能想像天空中有10隻,而不是5隻鳥??  
Can you imagine there are 10 birds in the sky instead of 5???

不會啊,這樣才正常吧  
No, it's NORMAL

對啊,一如往常  
Yeah, as usual

不行,那太荒謬了,哈哈  
Nope, that's ridiculous, hahaha

說的也是  
you are right

你會覺得我們每天看到的景色都一樣一樣,這樣有點奇怪嗎?  
Do you think it's weird that the scenery we see everyday is EXACTLY THE SAME?

今天天氣真好~  
the weather is so nice today





藝術家張芯即將在年底舉辦個展，本專欄記者特別採訪藝術家本人。帶著島民認識此展覽計畫及先前的相關作品。

記者：這次展覽的內容並不是短期內的產出，而是長時間的計畫？

張芯：其實並沒有設定要做「計畫型創作」。這系列的創作契機為2022年騎著車在復興崗的捷運鐵軌旁偶遇棄置蔣公銅像，開始去搜尋這座雕像的背景，並在理解的過程產出了一些東西，因此在2023年5月有了一次在北藝大校內的展覽《Mind the Gap》。展覽內容圍繞在對我不曾活過的時代的想像。

記者：所以在《Mind the Gap》展後還是持續針對相同議題做創作？

張芯：是的，第一次展出是我對棄置雕像的地點、整個環境的聲音、和當我盯著上個世代的遺物時，內心的想像和情緒的轉化，當時展覽現場包括一個大型投影錄像、一部在映像管電視裡的錄像、一些靜態影像，及一部聲音製作。展覽後繼續根據此系列創作，我將雕像視作帶有象徵性的道具，一步步與雕像拉近距離，透過不同的拍攝角度和互動方式製造影像，但我不太滿意這系列的影像，因為它們加深了對蔣經國的視覺印象，並沒有任何分解或翻轉威權符號。

記者：了解，所以這次展出的作品並沒有兩蔣雕像的影像？

張芯：你自己來看就知道囉 😊❤️

記者：



記者：關於展出地點，據說以前是製造兩蔣雕像的雕塑工作室？

張芯：這次展出的地點以前是雕塑家魏立之的工作室，他專門雕塑兩蔣雕塑，包括金門中山林蔣經國先生銅像、石門水庫蔣公銅像，這些雕塑都曾經獲獎，後來他任教於政戰學校(今復興崗，國防大學)教授雕塑。現今工作室外間置的兩蔣雕像就是因為這段歷史而存在，魏立之老後行動不便，家人將工作室出租，現為一對夫妻承租，開設攝影工作室「亮堂」，我和亮堂的緣分在這期報紙有一個專欄，有興趣的讀者可以詳讀下頁內容～



▲《Mind the Gap》展場照，北藝館南北畫廊二樓，2023年5月



▲《Mind the Gap》展場照，北藝館南北畫廊二樓，2023年5月



▲藝術家工作照，2023年6月



▲嘗試直視雕像之影像，2023年6月





藝文寶島，在地漫遊

## 本期焦點：亮堂

特邀筆者/ 張芯

第一次見到亮堂的叔叔時，我正在嘗試拍蔣經國雕像正面。因為雕像很高，異想天開地想把車停到雕像前面，再爬上車頂拍。當我努力地想把車子停的離雕像越近越好時，驚動到正在工作室裡工作的叔叔，他打開門一臉困惑地看著我，跟他說明我正在做的事後，他要我去把車停好並搬出梯子借我。

之後又麻煩了亮堂的叔叔阿姨好幾次，叔叔阿姨總是人很好地幫我搬梯子出來、架好梯子，還擔心我從上面掉下來。阿姨常常邀請我先進去坐一下，然後變出水果、糖果餅乾、優格、茶水、可樂.....各種點心讓我吃。

亮堂內部佈置的很可愛溫馨，有一台閃閃發亮的漂亮咖啡機和各種有趣的擺設，裡面有攝影棚區和各種器材，好幾次我都帶著自己的相機在裡面試拍，叔叔看我用底片相機變翻出很多他以前的相紙和底片要我拿去用用看，還翻出他以前在法國美院的作品和我分享。

亮堂裡面有很多好書和畫冊（甚至還有書裡有安妮華達的簽名）阿姨常常翻出很多漂亮的書跟我分享，和他們聊自己的創作時，叔叔也會翻出不同藝術家的攝影書和作品集給我看。在亮堂裡抬頭可以隱約看到小閣樓裡蔣公雕像的身影，但耳邊的音樂是阿姨喜歡的英國樂團，每次想到這個地方曾經是製作兩蔣雕像的小工廠，還是覺得不可思議。

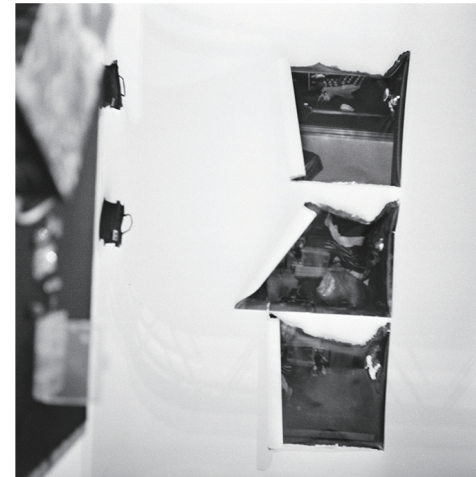
這學期和加恩老師討論展覽地點，他提出可以問問亮堂能不能在那裡展。雖然覺得這是很好的想法，但同時也很擔心會造成叔叔阿姨的麻煩（畢竟已經蠻煩他們夠多了）沒想到當我忐忑的詢問叔叔阿姨時，他們想都沒想得一口答應了。

確定要在亮堂展出後，幾次帶著作品去跟他們討論，叔叔阿姨都很認真的看待和給我不同意見，場地的丈量和各種可能需要移動的地方，叔叔阿姨也都叫我不必擔心，以我的作品為主、他們都能盡量幫我移動出陳設的位置。

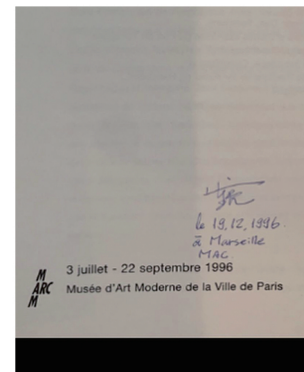
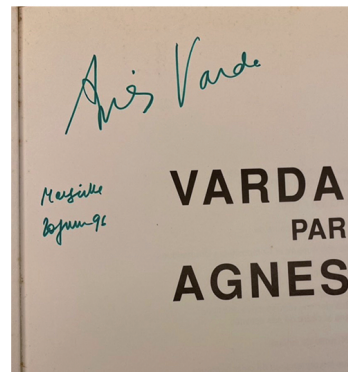
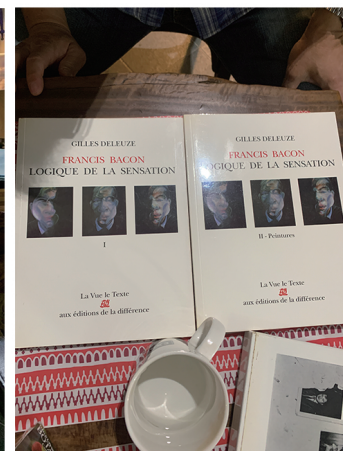
叔叔阿姨願意給一個只是學生、作品還不成熟的我這麼多的協助，不管是場地、器材、佈展、作品意見.....我真心覺得何德何能、感激不盡，唯一能做的就是盡我最大的努力，辦一場完整的展覽。



▲剛開始用120底片相機，在亮堂試拍的照片



▲第一次進去亮堂，叔叔分享他以前的作品（大張的暗房放相照片）▲



▲在亮堂度過的美好時光（節選）▲



## 講座資訊報你知

年底張芯的展覽「小島情懷」除了作品展出外，還邀請兩位不同領域的優秀人才，在12/30下午16:00~18:00為各位帶來精彩的講座，機會難得，歡迎各位踴躍參與！！！！（其中一位講者甚至為了講座特別從台北上🔥🔥🔥）以下是兩位講者帶給各位的講座內容前導，欲知詳情，待講座當日揭曉～



饒逸葵，現為國立臺北藝術大學美術系三年級學生，著有《毛毛西遊記》

講座內容前導：

在1949年12月，解放軍勢如破竹，蔣介石在這之前已經被解放軍追擊。最終，他搭乘飛機逃離中國大陸，來到台灣。毛主席曾說過「中國人民從此站起來了！」、「打得贏就打，打不贏就走。」蔣介石當時除了站還飛了起來，但遺憾的是，儘管中國對打飛機有一手好功夫，毛澤東也沒有因此幫他打飛機。



▲《毛毛西遊記1》  
連結



▲台灣羅馬字協會  
連結



Kán Ūi-iū，現任職於Tâi-oân Lô-má-jī Hiáp-hōe (台灣羅馬字協會)

講座內容前導：

Hàn-jī bē-bái a. Bē-bái mā ū chit jī bái!  
Put-sī thiaⁿ lāng o-ló Hàn-jī súi, ū bûn-hòa.  
Kám kóng lóng bô lāng kóng i chit kù bái?  
Hàn-jīn siá Hàn-jī. Lán kám siá Hàn-jīn?  
Taⁿ liân goân-chū-bîn in ê lāng beh hō-miâ teng-kì mā tioh ài iōng Hàn-jī.  
Án-ne kám bē siuⁿ HÀN?  
Tâi-oân tioh siá Tâi-oân.  
Kám tioh ài hō lāng siá chò 台灣, 臺灣, sîm-chi 逮丸...  
Bê-sin Hàn-jī koh tòe leh hoah Chông-hōa Bîn-kò oân-sóe.  
Tâi-oân lāng jîn chhat chò lâu-pē, ū-iáⁿ siuⁿ hām!  
(漢字版本)

漢字不錯阿。不錯也有個錯字！常聽人家稱讚漢字美，有文！難道沒有人講他一句不好嗎？漢人寫漢字。我們是漢人嗎？現在連原住民他們取名字要登記都要用漢字。這樣會不會太台灣就是台灣。難道一定要寫作台灣、臺灣甚至是逮丸...迷信漢字又跟著人家喊中華民國萬歲。台灣人認賊當老爸，會不會太扯！

## 專訪聲音製作人—張允

從《Mind the Gap》到這次的《小島情懷》張芯作品裡的聲音都是和聲音製作人張允合作的，本報特派記者特別採訪張允，帶各位一窺聲音製作的背後秘辛。

記者：製作人您好，想請問您在與藝術家張芯合作時，覺得最困難的部份是什麼？印象最深刻的音樂段落？  
張允：最困難的部份應該是選擇音色吧，因為我覺得這種音樂的音色一定要聽起來很朦朧迷幻，不過又會擔心如果全部的音色都用同樣的聽起來又會太無聊，所以在這部份跟藝術家做了比較多討論跟嘗試（不過藝術家也蠻chill的，通常都會說：好呀）。另外我個人沒學過怎麼配和弦，所以基本上是靠感覺弄的，我很抱歉。我印象最深刻的段落應該是國旗歌，因為是從小聽到大的旋律，沒想過要把它變成那麼輕鬆的曲風。嚴肅的旋律配上那麼chill的氛圍，還蠻好笑的。

記者：想請問藝術家有向您提過什麼令您為難的要求嗎？

張允：在三小時內生出這段文字吧，我星期五早上的課是滿的欸。

記者：這次製作的音樂為50年代的反攻愛國歌曲，重新編成Vaporwave的風格。想請問您認為這些原曲的曲調有什麼共通性？

張允：原曲都沒什麼升降音符的出現，而且我覺得除了哥哥爸爸真偉大這首兒歌以外，其他的音樂旋律都聽起來比較莊嚴又或是煽情，會感受它們想要激發你某些感受。而且我覺得這些音樂聽起來都有某種中國風(?)，就是聽到旋律就會浮現：這應該是華語音樂的感覺。

記者：有人說蒸汽波曲風是懷念80、90年代資本主義的榮景、有人說是在諷刺資本主義，也有人把它純粹當作chill、適合當背景樂播放的音樂，想請問您對蒸汽波音樂不管是音樂技術上，或是曲風脈絡上的看法？

張允：我在做這種曲風前有上YouTube查一下教學，在一個特別簡單的教學影片下面就有看到一則留言寫道：「這個影片是個笑話嗎？」而下方有人回答，這個曲風(蒸汽波)本身就是一個笑話、一個梗。我認為這個曲風一開始一定是有諷刺資本主義這層意義的，但隨著時間過去，這個音樂類型也逐漸衍化改變。或許這個曲風已經逐漸淡去了它一開始被創造出來的意圖，不過這個曲風帶給我們最直接的感受(懷舊、輕鬆)卻依然被人們使用著，這或許也是一件蠻諷刺的事情。

記者：最後偷偷請問一下，張芯是個難搞的合作對象嗎？

張允：我認為記者的這個問題很有攻擊性，有意要製造我與藝術家的誤會與矛盾。雖然跟藝術家在創作時並沒有太多的實體討論，但我總有一種奇妙的感覺，彷彿我們已經認識十幾年了，這是一種難得的體驗。藝術家很知道自己要什麼，所以與他合作其實是蠻清楚的，他不要的東西就會說不要，但在他給的要求下自由發揮是完全沒題的。從作品來說，張藝術家就像是我的父親，給了我這次配樂的起點與概念；不過張藝術家也彷彿我的孩子看他挑燈創作的背影不禁令人感動。





新書上市 好評不斷  
強勢登上排行榜第一

親愛的 *Dear Candy*  
坎迪



張芯 HSIN CHANG

如有興趣，請聯絡instagram小盒子－@hsinsinchang